

Nu juorno 'o Pataterno s'assettaje
cu' nu penniello ' nmano pe' pittà',
'na tela cu' 'e culure appriparaje,
ma nun sapeva chello ca 'eva fa',

allora s'affacciaje ' ngopp' 'a terra
guardanno tutto chello ca criaie,
chell'è 'a Spagna, 'a Francia, l'Inghilterra,
ma all'intrasatto abbascio se fermaje.

“Ched' è chillu pezzullo senza niente?”
Dicette 'o Pataterno spaventato,
“ aggio fatto nu munno accussì bello
e 'e chillu posto là m'aggio scurdato?”

'O puveriello s'ammarravigliaje,
“ ma comme l'aggio fatto senza core?
Si nun pruvvedarraggio nun zia maje
Napule certamente se ne more.”

Chiammaje l'Angele s' 'e radunaje attuorno,
po' le dicette cu' nu pizzo a rriso
comme si 'e loro se metteva scuorno,
“mettitece nu piezzo 'e Paraviso.”

Allora cu' 'o penniello e cu' 'a passione,
cu' l'Angele cercaje d'arreparà',
pittajene 'o Paraviso 'ngopp' 'a tela
e Bacoli 'o vuletteno chiammà'.

“Un giorno il Padreterno si sedette con un pennello in mano per dipingere, preparò una tela con i colori, ma non sapeva quello che doveva fare, allora si affacciò sulla terra guardando tutto quello che aveva creato quella è la Spagna, la Francia, l'Inghilterra, ma all'improvviso nel guardare giù si fermò. Cosa è quella piccola porzione di terra senza nulla disse il Padreterno spaventato ho creato un mondo così bello e mi son dimenticato di quel posto?. Il poveretto si meravigliava: Ma come ho potuto farlo senza cuore? Se non provvederò - non sia mai! - Napoli certamente ne muore. Chiamò gli Angeli, se li mise intorno e poi, accennando un sorriso, come se si vergognasse di loro, disse: metteteci un pezzo di Paradiso. Allora con il pennello e con la passione cercò con gli Angeli di rimediare, dipinsero un Paradiso sulla tela e vollero chiamarlo Bacoli” (*Libera versione di A. V. Nazzaro*).